

REPUBLIKA E SHQIPERISE
GJYKATA E RRETHIT GJYQESOR TIRANE
Nr. 24764/5 Vendimit

24764

V E N D I M
I GJYQTARIT TE VETEM

Ne Tirane, sot me date 06.02.2007, une P. Lleshi Gjyqtar i Gjykates te Rrethit Gjyqesor Tirane, pasi studiova kerkesen e Ministrit te Ekonomise, Tregtise dhe Energjetikes me cilesine e ortakut shtetedor te vetem te shoqerise "ELBER" Sh.p.k., per depozitimimin e Kontrates se shit-blerjes me nr.8480 rep. dhe nr.3248 kol, date 14.12.2006, ne masen 100 perqind te kuotave, te zoteruara nga dy ortaket joshtetedor: Berlinwasser International AG dhe Rodeco Consulting GmbH.

KONSTATOVA;

Se Shoqeria "ELBER" Sh.p.k, Elbasan eshte rregjistruar me Vendimin nr.24764, date 07.12.2000 te Gjykates se Rrethit, Tirane, me kapital themeltar 83.000.000 leke nga te cilat te zoteruara : 80.925. 000 leke nga Berlinwasser International AG (BWl) dhe 2.075.000 leke te zoteruara nga Rodeco Consulting GmbH

Me Vendimin e Keshillit te Ministrave nr.743, date 01.11.2006. eshte vendosur "Per fillimin e procedurave te mbylljes se kontyrates se koncensionit per ndermarrjen e Ujesjelles-kanalizime, Elbasan dhe lejimin e Ministrise se Ekonomise, Tregtise dhe Energjetikes te bleje 100 perqind te kuotave te kapitalit te shoqerise "ELBER" sh.p.k, Elbasan.

Ne zbatim te ketij Vendimi, Ministri i Ekonomise Tregtise dhe Energjetikes. me cilesine e perfaqesuesit te ortakut shtetedor ka nenshkruar kontraten e shit-blerjes se kapitalit te shoqerise me nr.8480 rep. dhe nr.3248 kol, date 14.12.2006, ne masen 100 perqind te kuotave, respektivisht: 80.925. 000 leke te zoteruara nga Berlinwasser International AG (BWl) dhe 2.075.000 leke nga Rodeco Consulting GmbH.

Sa me siper çmtoj se kerkesa eshte e drejte dhe si e tille duhet pranuar

PER KETO ARSYE

Ne baze te ligjit nr.7638 date 19.11.1992 "Per shoqerite tregtare" dhe Ligjit nr.7667, date 28.01.1993 "Per rregjistrin tregtar dhe modalitetet qe duhet te zbatojne shoqerite tregtare".

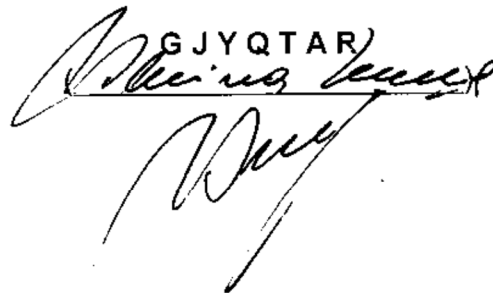
V E N D O S A:

Pranimin e kerkeses.

Depozitimimin ne Rregjistrin Tregtar te kontrates se shit-blerjes se kapitalit te shoqerise "ELBER" Sh.p.k. Elbasan, me nr.8480 rep. dhe nr.3248 kol, date 14.12.2006, ne masen 100 perqind te kuotave, respektivisht: 80.925. 000 leke te zoteruara nga Berlinwasser International AG (BWl) dhe 2.075.000 leke nga Rodeco Consulting GmbH, nepermjet kesaj kontrate ortak i vetem i shoqerise "ELBER" Sh.p.k, Elbasan mbetet Ministri i Ekonomise, Tregtise dhe Energjetikes.

Urdherohet zyra e Regjistrin Tregtar te beje ndryshimet ne kolonen 4 dhe 5, duke bere ndarjen e rregjistrimeve nga njeri tjetri me vije te kuqe.

Kunder ketij vendimi lejohet ankim.

GJYQTAR


REPUBLIKA E SHQIPERISE
DHOMA E NOTEREVE TIRANE

Nr. 8480 Kol

Nr. 3248 Rep



KONTRATE SHIT-BLERJE PJESES KAPITALI

Sot, më datë 14.12. 2006 (dy mijë e gjashtë) përpara meje, noteres J. Halbuçi dhe
adresë në V. Berles Shqipëri, u paraqitën personat e mëposhtëm:

A. **Berlinwasser International AG**, një shoqëri e krijuar dhe që funksionon në përputhje me legjislacionin Gjerman, e regjistruar në Gjykatën Lokale të Berlinit (*Amtsgericht Berlin*) me numër regjistri HR B 87833 dhe me seli në Stralauer Straße 32, 10719 Berlin, Gjermani (këtu dhe më poshtë e quajtur "**BWI**"), e përfaqësuar rregullisht nga Z. Ulrich-Wilhelm Herwarth Ernst Pohl, lindur me 7 Mars 1953, ne Bonn Gjermani, në përputhje me Vendimin e lëshuar nga Drejtori i Vetëm Ekzekutiv Z. Dieter Ernst i cili ka tanger të vetëm përfaqësimi, bashkëngjitur ne (**Aneksi 1**).

B. **Rodeco Consulting GmbH**, një shoqëri e krijuar dhe që funksionon në përputhje me legjislacionin Gjerman, e regjistruar me Gjykatën Lokale të Bad Homburg (*Amtsgericht Bad Homburg*) me numër regjistri HRB 2022 dhe me seli në Ferdinandstr. 17a, 61348 Bad Homburg, Gjermani (këtu dhe më poshtë e quajtur "**Rodeco**"), e përfaqësuar rregullisht nga Z. Ulrich-Wilhelm Herwarth Ernst Pohl, lindur me 7 Mars 1953, ne Bonn Gjermani, në përputhje me Vendimin e Shoqërisë lëshuar nga nga Administratorët e shoqërisë Z. Gabriele Holder dhe Ulrich Goerschel, të cilët përfaqësojnë së bashku shoqërinë, bashkëngjitur ne (**Aneksi 2**).

(BWI dhe Rodeco së bashku do të referohen në këtë kontratë si "**Shitësit**")

dhe:

C. **Ministria e Ekonomisë, Tregëtisë dhe Energjitikës**, përfaqësuar nga Ministri Z. Genc Reuli, sipas VKM N.743, date 1/11/2006, bashkëngjitur si Aneksi 3 (këtu dhe më poshtë referohet si "**Bleresi**").

të cilët përpara meje hartuan sa më poshtë:

Preambula

BWI është ortak me 80,925 kuota në kapitalin themeltar të shoqërisë Elber Sh.p.k (këtu dhe më poshtë e quajtur "**Shoqëria**") kapital i cili ndahet në 83,000 kuota me vlerë nominale 1,000 secila. Pjesa e mbetur e kuotave i takon ortakut tjetër Rodeco.

Shoqëria është një shoqëri projekt e cila merret me të ashtuquajturin "Projektin e ujit të pijshëm dhe ujrave të zeza të Elbasanit" në përputhje me marrëveshje të ndryshme projekti, ndër të cilat edhe Marrëveshja e Konçesionit e lidhur mes Republikës së Shqipërisë, Bashkisë

dhe Berlinwasser International GmbH në datë 20 Tetor 2000 ("Projekti"). Për shkak të, ndër të tjerave, vështirësive financiare të Shoqërisë, Shitësit nuk kanë qëllim të vazhdojnë më tej përfshirjen e tyre në Projekt. Çështjet e ndryshme që janë ngritur në lidhje me Projektin dhe Shoqërinë janë diskutuar në detaje mes Republikës së Shqipërisë dhe Blerësit dhe ky i fundit është i ndërgjegjshëm mbi vështirësitë përkatëse, problemet dhe çështjet. Republika e Shqipërisë janë informuar në veçanti se shoqëria është e mbingarkuar në detyrime. Shoqëria ka përgatitur pasqyrat e perkohshme për periudhën financiare Janar – Nëntor 2006. Llogaritë vjetore të Shoqërisë deri më 31 Dhjetor 2005 dhe pasqyrat financiare janë bashkangjitur kësaj kontrate në **Aneksin 4**. Palët kanë qëllim që të mbyllin në mënyrë miqësore përfshirjen e Shitësve në Projekt dhe në Shoqëri, ndër të tjera duke transferuar kuotat e shoqërisë tek Blerësit.

1. Objekti i Blerjes

- 1.1 Shoqëria është një shoqëri me përgjegjësi të kufizuar e krijuar rregullisht dhe që funksionon në mënyrë të rregullt në përputhje me legjislacionin Shqiptar, regjistruar me Regjistrin Tregëtar të Gjykatës së Shkallës Parë Tiranë me numër regjistri 24764 me seli në adresën Ndermarrja e Ujesjelles Kanalizimeve e Qytetit Elbasan, Lagjia Kala, Elbasan, Shqipëri. Shoqëria ka një kapital themeltar të regjistruar në shumën e 83,000,000 LEK (tetëdhjetë e tre milion LEK) i cili është i shlyer plotësisht në cash.

2. Blerja e Kuotave

- 2.1 BWI është ortak i 80,925 nga 83,000 kuota në Shoqëri, secila me një vlerë nominale prej 1,000 Lekësh. Pjesa tjetër e kuotave zotërohet nga Rodeco. Duke nenshkruar kete Kontrate Shitësit kanë hequr dorë nga e drejta e tyre e parablerjes (Neni 4.10 i Statutit) kundrejt njeri-tjetrit.
- 2.2 BWI me anë të kësaj kontrate i shet dhe transferon të gjitha kuotat e saj në Shoqëri të cilat korrespondojnë me një kontribut në kapitalin fillestar të barabartë me 80,925,000 LEK (në fjalë: tetëdhjetë million e nëntëqind e njëzetë e pesë mijë ("Kuotat e Kapitalit të BWI")) tek Blerësi dhe Blerësi blen dhe fiton pronësinë e Kuotave të Kapitalit të BWI.
- 2.3 Rodeco me anë të kësaj kontrate i shet dhe transferon të gjitha kuotat e saj në Shoqëri të cilat korrespondojnë me një kontribut në kapitalin fillestar të barabartë me 2,075,000 LEK (në fjalë: dy million e shtatëdhjetë e pesë mijë ("Kuotat e Kapitalit të Rodeco")) tek Blerësi dhe Blerësi blen dhe fiton pronësinë e Kuotave të Kapitalit të RODECO.
- 2.4 Kuotat e Kapitalit të BWI dhe Rodeco transferohen dhe pranohen me anë të kësaj kontrate dhe do të bëhen menjëherë pronësi e Blerësit, në përputhje me Statutin e Shoqërisë si dhe çdo të drejtë apo detyrim tjetër që buron prej tij. E drejta e fitimeve të Shoqërisë sipas pjesës përkatëse të kuotave, nëse ka të tillë, transferohet duke filluar nga data 1



Dhjetor 2006 që do të thotë se të gjitha shpërndarjet e dividendit, nëse ka, i kalojnë Blerësit që nga data 1 Dhjetor 2006.

- 2.5 Shitësit do të sigurojnë se çdo ndryshim në pronësinë dhe titullin e Kuotave të Kapitalit do të regjistrohen në Librin e Kuota-Mbajtësve në përputhje me Nenin 4.5 të Statutit Brenda 5 ditëve nga nënshkrimi i kësaj Marrëveshjeje.

3. Çmimi i Blerjes

- 3.1 Çmimi i Blerjes për Kuotat e Kapitalit të BWI-së është i barabartë me 9.750 LEK (në fjalë: nëntë mijë e shtatëqind e pesëdhjetë) dhe çmimi i blerjes për Kuotat e Kapitalit të Rodeco është i barabartë me 250 LEK (në fjalë: dyqind e pesëdhjetë)

4. Deklarime dhe Garanci

- 4.1 Shitesit dhe Blerësi secili garantojnë se në kohën e nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje, ata kanë të drejtë të plotë që të lidhin këtë Marrëveshjeje.
- 4.2 Shitesit garantojnë se në kohën e nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje, secili ka të drejtë të plotë që të shesë Kuotat përkatëse të Kapitalit tek Blerësi.
- 4.3 Shitesit garantojnë se, në lidhje me pronësinë e Kuotave përkatëse të Kapitalit në kohën e nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje, ata kanë titull të vlefshëm, të lirë nga çdo barrë apo peng mbi Kuotat e Kapitalit dhe se këto Kuota Kapitali janë të lira dhe të paprekura nga ndonjë e drejtë e palëve të treta.
- 4.4 Me kerkese të Blerësit dhe në mënyrë që të sigurohet, një tranzicion i butë dhe vazhdimësi e furnizimit me ujë si dhe të ruhet programi i investimeve në qytetin e Elbasanit, BWI konfirmon angazhimin e tij për të mbështetur projektin duke:
- Vazhduar Marrëveshjet e Konsulences dhe ato Inxhinjerie të datës 24 Shtator 2002, pasi të jenë bërë ndryshimet e nevojshme
 - Të hyjë në marrëveshje për delegimin në Elber Sh.p.k të stafit kryesor drejtues i/te cilet do të jenë të punësuar nga BWI, në mënyrë që të mbështetet vazhdimësia e deritimit të shoqërisë, për një periudhë të caktuar kohe
- 4.5 BWI është e përgatitur të vazhdojë mbikqyrjen e realizimit të investimeve në Shoqërinë Elber Sh.p.k. Kushtet e kontratës në lidhje me këtë shërbim do të përpilohen në Aneksin N.2 të Kontratës së Konsulences lidhur ndërmjet Elber Sh.p.k, përfaqësuar nga KfW, dhe BWI e datës 24 Shtator 2002.
- 4.6 Çdo garanci e mëtejshme e Shitësve dhe çdo riparim apo pretendim i Blerësit kundër Shitësve në lidhje me Kuotat përkatëse të Kapitalit dhe/ose Shoqërisë, përfshihet nga kjo Marrëveshjeje në masën e lejuar dhe në mënyrë të pavarur nga dispozitat ligjore. Në asnjë rast, Shitësit nuk mund të jenë përgjegjës përpara Blerësit për dëme penalizuese, aksidentale, jo të drejtpërdrejta, të veçanta apo që vijnë si pasojë të tilla si humbje e të ardhurave apo fitimeve. Në asnjë rast, detyrimi total maksimal i secilit prej Shitësve



kundër Blerësit (a) në lidhje me ndonjë apo të gjitha pretendimet për shkelje të deklarimeve dhe garancive të Shitësve, premtimeve, marrëveshjeve apo detyrimeve në përputhje me këtë Marrëveshje apo nënshkrimin e saj dhe çdo kontrate, aneksi apo dokumenti të lidhur me të; dhe (b) që lidhet në ndonjë formë tjetër me këtë Marrëveshje apo kontratë, aneks apo dokument të parashikuar në të ose transaksionet e parashikuara në këtë Marrëveshje apo dokumentet e lidhura me të, duke përfshirë në çdo rast dhe të gjitha tarifat, shpenzimet, kostot apo humbjet e tjera, nuk do të kalojnë Cmimin përkatës të blerjes të paguar nga Blerësi në përputhje me Seksionin 3.1.

Blerësi me anë të kësaj Marrëveshje, heq dorë në mënyrë të shprehur nga të gjitha riparimet, garancitë dhe pretendimet në lidhje me Kuotat përkatëse të Kapitalit dhe/ose Shërborisë për sa kohë këto lidhen me Shitësit pavarësisht nëse Blerësi ka qënë apo mund të ishte në dijeni të këtyre riparimeve, garancive apo pretendimeve apo gjendjes së tyre faktike në kohën e bërjes së Marrëveshjes.

- 4.7 Blerësi bie dakord se me nënshkrimin e Kontrates së Shit-Blerjes së Kuotave, statusi ligjor dhe ose objekti i veprimtarisë së shoqërisë Elber Sh.p.k nuk do të cenohen. Palet bien dakord, gjithashtu që Elber Sh.p.k do të njohe dhe ruaje të gjitha detyrimet kontraktore me palet e treta dhe vecanërisht ato që burojnë nga:

- Marrëveshjen e Koncesionit;
- Marrëveshjen për kalimin e financimit;
- Marrëveshjen e Konsulences të datës 24 Shtator 2002

- 4.8 Blerësi nëpërmjet kësaj kontrate heq dorë nga çdo pretendim kundër Shitësve, organeve të tyre, agjentëve, pumarrësve apo përfaqësuesve të tjerë të lidhur me angazhimin e Shitësve në sektorin e ujërave dhe ujërave të zeza në Republikën e Shqipërisë, pavarësisht nga dispozitat ligjore apo fakti se Blerësi ishte apo mund të kish qënë në dijeni të këtyre pretendimeve, sidoqoftë, në masën që pretendime të tilla ekzistojnë dhe/ose faktet për këto pretendime ekzistojnë në kohën e bërjes së Marrëveshjes. Blerësi nëpërmjet kësaj marrëveshje, heq dorë në mënyrë të shprehur nga këto pretendime.

Blerësi do të sigurojë se asnjë autoritet tjetër Shqiptar përveç tij dhe asnjë agjent, i punësuar apo përfaqësues i Republikës së Shqipërisë apo Blerësit apo ndonjë autoriteti tjetër Shqiptar nuk do të ngrejë ndonjë pretendim të asnjë lloji kundër Shitësve apo ndonjë prej organeve, agjentëve, punëmarrësve apo përfaqësuesve të tyre.

Palët pranojnë në veçanti se Blerësi dhe çdo nëpunës, agjent, punonjës apo përfaqësues i tyre nuk do të ketë asnjë pretendim kundër Shitësve i cili lidhet me Marrëveshjen e Koncesionit dhe çdo marrëveshje të nënshkruar në lidhje me Projektin, me përmbushjen sipas këtyre marrëveshjeve dhe/ose çdo aktivitet tjetër të kryer në lidhje me Projektin dhe/ose sektorin e ujërave dhe ujërave të zeza në Republikën e Shqipërisë nga secili prej Shitësve.

Palët më tej merren vesh se në asnjë rast Shitësit nuk të jenë përgjegjës përpara Republikës së Shqipërisë dhe Blerësit për dëme penalizuese, aksidentale, jo të



drejtpërdrejta, të veçanta apo që vijnë si pasojë, të tilla si pretendime në lidhje me fitimin e munguar në lidhje me Marrëveshjen e Konçesionit apo çdo marrëveshje tjetër të lidhur me Projektin, përmbushjen sipas marrëveshjeve të sipërpërmendura dhe/ose çdo aktivitet tjetër të kryer në lidhje me Projektin dhe/ose sektorin e ujrave dhe ujrave të zeza në Republikën e Shqipërisë nga ndonjëri prej Shitësve.

Në asnjë rast, përgjegjësia maksimale totale e secilit prej Shitësve kundrejt Blerësit (duke përfshirë në çdo rast dhe çdo tarifë, shpenzim, kosto apo humbje të tjera të lidhura me të) nuk do të kalojë çmimin e blerjes të paguar nga Blerësi, përkatësisht sipas Sektorit B.1.

Për shmangien e çdo dyshimi, kjo Marrëveshje dhe çmimi i blerjes i paguar në përputhje me të, zgjidh çdo pretendim që Blerësi dhe çdonjëri prej nëpunësve, agentëve, punonjësve dhe përfaqësuesve të tyre mund të kenë kundër Shitësve në mënyrë përfundimtare dhe të detyrueshme.

5. Dispozita Përfundimtare

- 5.1 Shpenzimet noteriale që lidhen me këtë akt noterial dhe shpenzimet që vijnë si pasojë e njoftimit të kësaj Marrëveshje në gjykatën përkatëse Shqiptare për regjistrim në regjistrin tregëtar do të ndahen në mënyrë të barabartë midis Palëve.
- 5.2 Blerësi është ai të cilit do t'i ngarkohen të gjitha taksat apo tatimet e kërkuara për t'u paguar në përputhje me legjislacionin Shqiptar përsa i takon transaksioneve të parashikuara në këtë Marrëveshje, taksat dhe shpenzime këto të cilat nuk janë përfshirë në çmimin e blerjes. Ndryshimet apo shtesat në këtë Marrëveshje janë të vlefshme vetëm nëse bëhen me shkrim. Nuk do të ketë marrëveshje shoqëruese verbale.
- 5.3 Kjo Marrëveshje dhe të gjitha mosmarrëveshjet e lindura prej saj do të rregullohen nga ligji Gjerman si dhe dispozitat urdhëruese të legjislacionit përkatës Shqiptar.

Dispozitat që kanë lidhje me të drejtat e pronësisë sipas kësaj marrëveshje do të rregullohen nga legjislacioni Shqiptar.

Të gjitha mosmarrëveshjet që lindin nga, apo në lidhje me këtë Marrëveshje apo vlefshmërinë e saj do të zgjidhen në mënyrë përfundimtare me arbitrazh në përputhje me rregullat e arbitrazhit UNCITRAL që janë aktualisht në fuqi. Autoriteti caktues është Gjykata e Arbitrazhit Ndërkombëtar në Londër.

- 5.4 Në rast se një apo më shumë dispozita të kësaj Marrëveshje janë, apo do të gjykohen se janë të pavlefshme apo të pazbatueshme, vlefshmëria apo zbatueshmëria e dispozitave të tjera të kësaj Marrëveshje nuk do të preket. Në këtë rast, palët pranojnë të njohim dhe japin fuqi atyre dispozitave të vlefshme apo zbatueshme që i korrespondojnë më tepër



qëllimit tregëtar të palëve. I njëjti parashikim do të zbatohen nëse Marrëveshja përmban ndonjë boshllëk (mos parashikim).

- 5.5 Personat e paraqitur përpara meje, pohojnë se përmbajtja e plotë e këtij akti noterial për bën marrëveshjen e plotë ndërmjet Palëve.
- 5.6 Kopje autentike të këtij akti noterial mund të lëshohen drejt palëve të tij si dhe trashëgimtarëve apo pasuesve të tyre ligjorë si edhe Shoqërisë, në çdo kohë, me kërkesën e parë të palëve dhe me shpenzimet e tyre.
- 5.7 Unë noteri, vërtetoj se kjo kontratë është regjistruar, lexuar në prani të palëve të pranishme me zë të lartë në prani të perkthyeses angleze Znj. Jonida Mustafaraj e njohur personalisht prej meje dhe pasi është pranuar se reflekton në mënyrë korrekte dhe të vërtetë vullnetin e subjekteve të përfaqësuar prej tyre dhe nënshkruar përpara meje, Noterit të poshtëshënuar.

Lista e Anekseve

- Aneks 1 Prokurë Përfaqësimi BWI
- Aneks 2 Prokurë Përfaqësimi RODECO Consulting GmbH
- Aneks 3 VKM N.734, date 1/11/2006
- Aneks 4 Pasqyrat Financiare 2005 dhe Pasqyrat Financiare të Perkohshme 2006

SHITESIT

(Berlinwasser International AG)

BLERESI

Ministria e Ekonomise, Tregtise dhe Energjitikes

(RODECO Consulting GmbH)

Perfaqësuar me Prokurë nga

Ulrich-Wilhelm Herwarth Ernst Pohl

Perktheu: Jonida Mustafaraj

Perfaqësuar nga

NOTERE



NOTERE
MINISTRIA E EKONOMISE, TREGTISE DHE ENERGJITIKES
TIRANE
12

VENDIM
Nr. 734, datë 1.11.2006

**PËR FILLIMIN E PROCEDURAVE PËR MBYLLJEN E KONTRATËS SË KONCESIONIT,
PËR NDËRMARRJEN E UJËSJELLËS-KANALIZIMEVE, ELBASAN, DHE LEJIMIN E
MINISTRISË SË EKONOMISË, TREGTISË DHE ENERGJETIKËS TË BLEJË 100 PËR QIND
TË AKSIONEVE TË SHOQËRISË “BERLINWASSER INTERNATIONAL, GmbH” NË
“ELBER” SHPK**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës, të ligjit nr.7926, datë 20.4.1995 “Për transformimin e ndërmarrjeve shtetërore në shoqëri tregtare”, të ndryshuar, të ligjit nr.7973, datë 26.7.1995 “Për koncesionet dhe pjesëmarrjen e sektorit privat në shërbimet publike dhe infrastrukturë” dhe të ligjit nr.8783, datë 7.5.2001 “Për miratimin e marrëveshjes së koncesionit të formës “Bot”, ndërmjet Ministrisë së Punëve Publike, Ministrisë së Ekonomisë Publike dhe Privatizimit, bashkisë së qytetit të Elbasanit dhe “Berlinwasser International, GmbH”, për ndërmarrjen e ujësjellësit dhe ujë-kanalizimeve Elbasan, si dhe dhënien e disa stimuljeve dhe garancive për koncesionarin e kësaj Marrëveshjeje”, me propozimin e Ministrit të Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës dhe të Ministrit të Punëve Publike, Transportit dhe Telekomunikacionit, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Fillimin e procedurave për mbylljen e kontratës së koncesionit, të nënshkruar ndërmjet Ministrisë së Punëve Publike, Ministrisë së Ekonomisë Publike dhe Privatizimit, bashkisë së qytetit të Elbasanit dhe shoqërisë “Berlinwasser International GmbH” për ndërmarrjen e ujësjellës-kanalizimeve Elbasan.
 2. Lejimin e Ministrisë së Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës të blejë 100 për qind të aksioneve të shoqërisë “Berlinwasser International, GmbH” në “Elber” sh.p.k. (ndërmarrja e ujësjellës-kanalizimeve të qytetit të Elbasanit), me vlerë 10 000 (dhjetë mijë) lekë.
 3. Fondi për blerjen e këtyre aksioneve të përballohet nga buxheti i vitit 2006, zëri “Shpenzime operative”, miratuar për Ministrinë e Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës.
 4. Ngritjen e grupit të punës, me përfaqësues nga Ministria e Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës dhe Ministria e Punëve Publike, Transportit dhe Telekomunikacionit, për negociimin, me shoqërinë “Berlinwasser International GmbH”, të kushteve, teknike e juridike, të kontratës së shitblerjes së këtyre aksioneve.
 5. Ngarkohen Ministria e Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës dhe Ministria e Punëve Publike, Transportit dhe Telekomunikacionit për përgatitjen e ndryshimeve të nevojshme tekniko-juridike dhe të autorizimeve përkatëse për realizimin e procedurave.
 6. Ngarkohen Ministria e Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës dhe Ministria e Punëve Publike, Transportit dhe Telekomunikacionit për zbatimin e këtij vendimi.
- Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Sali Berisha

Vendim

Rodeco Consulting GmbH, kompani kjo e themeluar dhe bazuar ne ligjet Gjermane , regjistruar ne Gjykaten e rrethit Hamburg me nr regjitrimi HR B 2022 me seli ne Ferdinandst 17 a 61348 Bad Hamburg Gjermani (me poshte e cilesuar si Rodeco) I perfaqesuar nga perfaqesuesi legal vendos si me poshte :



1. Rodeco zoteron pjesen me te vogel te kuotave te Elber SHPK, shoqeri me pergjegjesi te kufizuara regjistruar ne Gjykaten e Rrethit Tirane me Nr regjistri tregetar 24764 date 7 Dhjetor 2000 .Zoteron 2.075 te kuotave te kapitalit dhe 80.925 te kuotave te tjera zoterohen nga Berlinwasser International AG .

2. Rodeco ka vendosur ti shes dhe te transferoje te gjitha kuotat e tij prej 2.075 tek Elber shpk te Republikes se Shqiperise, Bashkia e Elbasanit (perfaqesuar nga Ministria e Ekonomise , Tregetise dhe Energjitikes)

3. RODECO autorizon Z. Karl- Heinz Zorn lindur me 21.06.1956 ne Wiesbaden / Gjermani me nr karte identifikimi 4170313973 dhe z. Ulrich - Wilhelm Herwarth Ernst Pohl lindur me 7 Mars 1953 ne Bon/ Gjermani me nr karte identifikimi 3209194158 qe te firmosin , bashke ose vec e vec , ne interres te BWI-se si me poshte :

3.1 Vendimi i Elber Shpk , duke rene dakord per shitjen e te gjitha kuotave Republikes se Shqiperise (perfaqesuar nga Ministria e Ekonomise , Tregetise dhe Energjitikes)dhe Bashkise Elbasan dhe / ose pjesemmaresi tjeter

3.2 Kontraten e shit- blerjes per shitjesn ose transferimin e kuotave midis Rodeco Consulting GmbH, Berlinwasser International AG ,Republikes se Shqiperise dhe / ose Bashkise Elbasan dhe/ose cdo pjesmarresi tjeter.

3.3 Cdo deklarate tjeter ose kontrate qe eshte e nevojshme ose ka vlere per pergatitjen dhe kryerjen e kontrates se shitjes ose transferimit te kuotave.

Berlin 17 Nentor 1006
Rodeco Consuting GmbH

Manaxheri
Gabriel Holder
Nenshkrimi

Manaxheri
Ulrich Hans Goerschel
Nenshkrimi

Nr 717 i regjistrimit te 2006

Une me ane te kesaj vertetoj qe nenshkrimet jane te
personave :

- a) Z. Gabriel Holder
Me detyre Manaxher
lindur me 09.02.1958
Seli : Ferdinandstrasse 17 a 61348 Bad Homburg
Gjermani
- I njohur nga une personalisht -

Dhe

- b) Z. Ulrich Hans Goerschel
Me detyre Manaxher
lindur me 23.11.1955
Seli : Ferdinandstrasse 17 a 61348 Bad Homburg
Gjermani
- I njohur nga une personalisht -

Nenshkruan sot ne pranine time ne Ferdinandstrasse 17
a 61348 Bad Homburg Gjermani te dy me te drejten per
te perfagesur

RODECO Consulting GmbH
Me seli ne Ferdinandstrasse 17 a 61348 Bad Homburg
Gjermani regjistruar ne Regjistrin tregetar te Bad
Homburg HRB 2022

Une gjithashtu vertetoj qe pas kontrollit ne Regjistrin
tregetar te Bad Homburg Nr HRB 2022 sot , konfirmoj
qe kompania e sipershenuar vepron sipas ligjeve te
Republikes Federale Gjermane sipas ligjit per shoqerite
me pergjegjei te kufizuara (GmbH- Gesetz) regjisitruar ne
Gjermani

Rein Hisserich
Noteri Firma vula
Bad Homburg me 17 Nentor 2006

Vertetohet firma dhe vula zyrtare e
noterit Rein Hisserich.

Frankfurt 20.11.06
KRYETARI I GJYKATES
Firma vula

Ambasada e Republikes se Shqiperise Berlin
Nr 1870
Vertetohet autenciteti i Presidentit te Vendit
Dhe Vula zyrtare
Berlin 24.11.06
Firma vula

Perktheu: Majlinda Gjylbegu

TRADITIM
11/24/06

Vendim

Berlinwasser International AG, kompani kjo e themeluar dhe bazuar ne ligjet Gjermane , regjistruar ne Gjykaten e rrethit Berlin me nr regjitrimi HR B 87833 me seli ne Stralauer Strasse 32, 10719 Berlin Gjermani (me poshte e cilesuar si BWI) I perfaqesuar nga perfaqesuesi legal vendos si me poshte :

1. BWI zoteron pjesen me te madhe te kuotave te Elber SHPK , shoqeri me pergjegjesi te kufizuara regjistruar ne Gjykaten e Rrethit Tirane me Nr regjistri tregetar 24764 date 7 Dhjetor 2000 .Zoteron 80.925 te kuotave te kapitalit dhe 2.075 te kUotave te tjera zoterohen nga Rodeco Consulting GmbH.

2. BWI ka vendosur ti shes dhe te transferoje te gjitha kuotat e tij prej 80.925 tek Elber shpk te Republikes se Shqiperise, Bashkia e Elbasanit (perfaqesuar nga Ministria e Ekonomise , Tregetise dhe Energjitikes)

3. BWI autorizon Z. Karl- Heinz Zorn lindur me 21.06.1956 ne Wiesbaden / Gjermani me nr karte identifikimi 4170313973 dhe z. Ulrich - Wilhelm Herwarth Ernst Pohl lindur me 7 Mars 1953 ne Bon/ Gjermani me nr karte identifikimi 3209194158 qe te firmosin , bashke ose vec e vec , ne interres te BWI-se si me poshte :

3.1 Vendimi i Elber Shpk , duke rene dakord per shitjen e te gjitha kuotave Republikes se Shqiperise (perfaqesuar nga Ministria e Ekonomise , Tregetise dhe Energjitikes)

3.2 Kontraten e shit- blerjes per shitjen ose transferimin e kuotave midis BWI , Rodeco Consulting GmbH, Republikes se Shqiperise dhe / ose Bashkise Elbans dhe/ose cdo pjesmarresi tjeter.

3.3 Cdo deklarate tjeter ose kontrate qe eshte e nevojshme ose ka vlere per pergatitjen dhe kryerjen e kontrates se shitjes ose transferimit te kuotave.

Z. Zorn dhe Z. Pohl jane te autorizuar te firmosin dhe bashke ose vec e vec cdo deklarate ose prokure per deklarimet e mesiperme.

Berlin me 17 Nentor 2006

Berlinwasser International AG
Fimosur

Dokument regjistrimi nr H 321/2006

Une i nenshkruari Noteri vertetoj qe nenshkrimi i mesiperm eshte vendosur para meje sot nga

Z. Dieter Ernst lindur me 13.02.1949 me seli te aktivitetit ne Stralauer Strasse 32,10179 Berlin Gjermani

- i njohur nga une personalisht -

i cili vepron ne interres te Berlinwasser International Aktiengesellscahft Stralauer Strasse 32,10179 Berlin Gjermani

Une gjithashtu vertetoj qe Berlinwasser International Aktiengesellscahft me seli ne Berlin eshte nje kompani qe vepron ne baze te ligjeve Gjermane dhe regjistruar ne regjistrin tregetar te Gjukes Lokale Berlin me nr HRB 87833 B

Une gjithashtu vertetoj qe pas kontrollit ne Regjistrin tergetar date 17 nentor 2006 Z. Ernst i sipershenuar , ne cilesine e Shefit Ekzekutiv autorizohet ligjerisht qe te perfaqesoj komanine e sipershenuar .
Noteri shpjegon kushtet perkatese .

Berlin me 17 Nentor 2006

NOTERI Hartmut Happe
Firmosur vulosur

Vertetohet firma dhe vula zyrtare e noterit Hartmut Happe.

Berlin me 23 Nentor 06
KRYETARI I GJYKATES
Firma vula

Ambasada e Republikes se Shqiperise Berlin
Nr 1870
Vertetohet autenciteti i Presdientit te Vendit
Dhe Vula zyrtare
Berlin 24.11.06
Firma vula

Perkthue : Majlinda Gjylbegu

REPUBLICA E SHQIPERISE
MINISTRI E TIRRE
18.11.2006

24904/5



REPUBLIKA E SHQIPERISE
MINISTRIA E EKONOMISE, TREGTISE DHE ENERGJETIKES
DREJTORIA E PERGJITHSHME E SHERBIMEVE TREGTARE
DREJTORIA E PRIVATIZIMIT

18 GEN 2007
18.01.2007

Nr. 168/... Prot.

Tiranë, 15/01/2007

Lenda: Kerkese per depozitim Akti ne Rregjistrin Tregtar.

GJYKATES SE SHKALLES SE PARE

TIRANE

Ne baze te nenit 1, te Ligjit Nr. 8885 date 22/04/2002 "Per disa ndryshime ne Ligjin Nr. 7926 date 20/04/1998 "Per transformimin e ndermarrjeve shtetore ne shoqeri tregtare", i ndryshuar VKM nr. 743, date 01.11 2006 "Per fillimin e procedurave per mbylljen e kontrates se koncesionit per ndermarrjen e Ujesjelles-kanalizimeve Elbasan, dhe lejimin e Ministrise se Ekonomise Tregtise dhe Energjetikes te bleje 100% te aksioneve te shoqerise Berlinwasser International GmbH, ne Elber shpk", eshte nenshkruar kontrata Nr 8480 Kol, dhe nr 3248 Rep me date 14 12 2006 e shitblerjes se 100% te kuotave te kapitalit te shoqerise Elber shpk, zoteruar nga Berlinwasser International GmbH dhe Rodeco ne favor te Ministrise se Ekonomise se Tregtise dhe Energjetikes.

Shoqeria "Elber" shpk eshte rregjistruar si shoqeri me pergjegjesi te kufizura me vendimin nr. 24764 te Gjykates se Shkalles se pare Tirane, me kapital themeltar 83,000,000 lekë.

Ne baze te nenit 33, te Ligjit Nr.7667, date 28/01/1993 "Per rregjistrin tregtar dhe formalitetet qe duhen kryer nga shoqerite tregtare" kerkoh nga ana e Gjykates te behet depozitimi i kontrates Nr. 8480 Kol, dhe nr 3248 Rep te dates 14.12. 2006, te shitblerjes se pjeses se kapitalit te Elber shpk, dhe te behen ndryshimet e parashikuara ne dispozitat e kesaj kontrate.

Bashkelidhur kesaj kerkese gjeni nje kopje te "Kontrate e shitblerjes se pjeses se kapitalit Nr. 480 Kol, dhe Nr. 3248 Rep, date 14 12 2006".

Genç BULI

MINISTER



REPUBLIKA E SHQIPERISE
MINISTRIA E EKONOMISE, TREGTISE DHE ENERGJETIKES
DREJTORIA E PERGJITHESHME E SHERBIMEVE TREGTARE
DREJTORIA E PRIVATIZIMIT

Nr. 168/1 Prot.

Tirane, 15.01. 2007

Lenda : Mbi zbatimin e kontrates se shitblerjes se aksioneve te shoqerise Elber shpk

ELBER SHPK
Ujesjelles-kanalizime, lagja Kala

ELBASAN

Ne zbatim te VKM Nr. 734 date 1.11.2006 dhe dispozitave te kontrates se shitblerjes se aksioneve te shoqerise Berlinwasser International GmbH, ne ujesjelles-kanalizime te qytetit te Elbasanit (Elber shpk), nenshkruar me date 14.12.2006, duhet te fillojne procedurat per pergatitjen e ndryshimeve te nevojshme tekniko-juridike dhe depozitimimin e akteve ne regjistrin tregtar.

Per kete aresye, bashkelidhur gjeni kerkesen drejtuar Gjykates se shkalles se pare ne Tirane, per depozitimimin e kontrates se firmosur midis paleve dhe vazhdimin e procedurave te metejshme, praktike e cila duhet te ndiqet nga drejtoria e shoqerise.

Faleminderit per bashkepunimin.

MINISTRI

GENC RULI

